

Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

Bitte drucken Sie nur den Antrag aus! / Please print the application form only!

1. Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

2. Hinweisblatt zum Antrag

Guidance on how to apply for social fund for students in need

3. Datenschutz-Informationsblatt

Information sheet on Data Protection



Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

Hiermit beantrage ich eine Zuwendung in Höhe von 300 Euro.
Hereby I apply for a financial fund of 300 Euro.

Kalenderjahr / year: _____

Personenbezogene Angaben / personal particulars:

Name / name: _____

Vorname / first name: _____

Anschrift / address: _____

E-Mail / email: _____

Telefon / phone number: _____

Hochschule / University: _____

Bankverbindung / bank account details:

IBAN:

BIC:

Kontoinhaber / account owner: _____

Kreditinstitut / name of the bank: _____

Antragsbegründung / Explain why do you apply for the fund

vom Studentenwerk auszufüllen / will be completed by the Studentenwerk:

laufende Nummer /

Eingangsstempel



Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

Bedarf / income

Miete / rent: _____

Kinderbetreuung / costs for you own children _____

Krankenversicherung / health insurance _____

Einkommen (bitte in Euro angeben):
income (in Euro per Month) _____

BAföG _____

Wohngeld / housing allowance: _____

Kindergeld / child benefit: _____

Gehalt / income: _____

Stipendien / scholarships: _____

Leistungen nach SGB II / benefits under SGB II: _____

Die entsprechenden Nachweise für alle Einkommensarten, Kontoauszüge der letzten 2 Monate (inklusive Kreditkarten und Paypal), eine Kopie Ihres Personalausweis bzw. Reisepasses und eine aktuelle Studienbescheinigung müssen dem Antrag in Kopie beiliegen. Internationale Studierende reichen bitte zusätzlich eine Kopie Ihres Aufenthaltstitels ein.

Der Antrag ist an service@swobb.de zu senden.

The application form and documents proving all indicated income, bank account statements from all your bank accounts (including credit cards and Paypal) from the last 2 months, a copy of your passport and your residence permit and a copy of your current certificate of enrollment (non-EU students) must be send to service@swobb.de.

Einverständnis / Consent

Ich bin damit einverstanden, dass / I consent to the following:

ja / yes nein / no

 die Kontaktaufnahme zur Bearbeitung meines Antrags per E-Mail erfolgen kann. / the Studentenwerk may contact me by e-mail for the purpose of processing my application.

 meine personenbezogenen Daten im Rahmen der Bearbeitung des Antrags erfasst, verarbeitet, gespeichert und für statistische Zwecke verwendet werden. Die Informationspflichten zum Datenschutz habe ich zur Kenntnis genommen. / my personal particulars may be collected, processed, stored and used for statistical purposes for the purpose of processing my application. I have noted the Information Sheet on Data Protection.

Ort / Datum:
place / date

Unterschrift Antragsteller*in:
applicant's signature

vom Studierendenwerk auszufüllen / will be completed by the Studentenwerk:

Dem Antrag wird entsprochen: Ja Nein

Begründung:

Erfasst:

Gebucht:

Bezahlt:

Datum / Unterschrift / Stempel

Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

Richtlinie zur Vergabe einer Zuwendung für Studierende in Notlagen aus Mitteln des Studierendenwerkes Ost:Brandenburg vom 22.06.2021

Guidelines for social fund for students in need from the Studierendenwerk Ost:Brandenburg cited 22nd June 2021

§1 Zweck der Zuwendungen

Die Mittel sollen den Studierenden in finanziellen Notsituationen helfen, einen erfolgreichen Studienverlauf zu ermöglichen. Ein Rechtsanspruch besteht nicht.

§ 1 PURPOSE OF THE GRANT

The grant should support a student of financial need to success his studies. A legal claim to a grant does not exist.

§ 2 Art der Zuwendungen

- (1) Die Zuwendungen werden als finanzielle Hilfe als Geldwert ausgezahlt.
- (2) Die maximale Summe der Zuwendung beträgt 300 Euro pro Kalenderjahr.
- (3) Die Zuwendung kann bis zu 3mal in einem Studium beantragt werden. Dabei werden Bachelor- und Masterstudiengänge getrennt bewertet.

§ 2 Nature of the payment

- (1) The grant will be paid as a cash value.
- (2) The grant is a maximum of EUR 300 per annum.
- (3) You can apply for a maximum of 3 times during the study of your subject. Bachelor and Master studies will be treated as different subjects.

§ 3 Antragstellung

- (1) Der Antrag auf eine Zuwendung erfolgt beim Servicepoint des Studierendenwerkes Ost:Brandenburg.
- (2) Zuwendungen können persönlich oder per E-Mail beantragt werden.
- (3) Bewilligungen und Ablehnungen erfolgen per E-Mail.

§ 3 Application

- (1) The application for a grant should be sent to the Service Point of the Studierendenwerk.
- (2) The application can be done in person or by email.
- (3) The grant or rejection will be done by email.

§ 4 Antragsberechtigung

Antragsberechtigt sind Studierende im Zuständigkeitsbereich des Studierendenwerkes Ost:Brandenburg:

- (a) Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)
- (b) Brandenburgische Technische Universität Cottbus-Senftenberg
- (c) Hochschule für nachhaltige Entwicklung Eberswalde

Gasthörer*innen, Zweithörer*innen sowie beurlaubte Studierende sind nicht antragsberechtigt.

§ 4 Eligibility for the application

Applications may be submitted by students within the competence of the Studierendenwerk Ost:Brandenburg:

- (a) Europa Universität Frankfurt (Oder)
- (b) Brandenburgische Technische Universität Cottbus-Senftenberg
- (c) HNE Eberswalde

Visiting students and students on leave are excluded from the grant.

§ 5 Antragsvoraussetzungen

(1) Die Zuwendung kann nur für Studierende in einer vorübergehenden Notsituation gewährt werden, deren Gesamteinkommen dauerhaft unter dem Bedarf nach § 6 liegt.

(2) Die Notsituation kann unter anderem aus folgenden Gründen entstanden sein:

- › internationale Studierende, die eine Einschränkung der Arbeitslaubnis auf 120 volle oder 240 halbe Tage haben
- › Studierende, die Eltern werden
- › alleinerziehende Studierende mit mindestens einem minderjährigen Kind im Haushalt
- › Behinderte oder chronisch kranke Studierende
- › Studierende in der Studienendphase
- › Studierende in unbezahlten Pflichtpraktika
- › Studierende, die nahe Familienangehörigen pflegen
- › Studierende mit Folgen eines Unfalls

§ 5 Application requirements

(1) the grant can only be approved in a temporary financial hardship to students whose long-term income is below the requirements mentioned in § 6.

(2) the financial hardship may be caused by:

- › limitation of the working permit for international students to 120 full or 240 half working days per annum.
- › parenthood of a student
- › single-parents with a minor child
- › handicapped or chronically sick students
- › students in the final exam of their studies
- › students in an unpaid mandatory internship
- › students who are taking care of ill family members
- › students who are suffering from an accident

Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

§ 6 Bedarfs- und Einkommensermittlung

- (1) Der Regelbedarf orientiert sich an § 20 Sozialgesetzbuch (SGB) Zweites Buch (II) - Grundsicherung für Arbeitsuchende (SGB II) i.V.m. § 2 der Verordnung zur Fortschreibung der Regelbedarfsstufen (RBSV)
- (2) Über den Regelbedarf hinaus können Mehrbedarfe analog § 21 SGB II gewährt werden.
- (3) Für behinderte oder chronisch erkrankte Studierende kann ein Mehrbedarf i.H.v. 1/12 des Pauschalbetrages nach § 33b (3) EStG entsprechend ihrem Grad der Behinderung gewährt werden.
- (4) Die Kosten der Unterkunft werden analog zu § 13 Abs. 2 Nr. 2 BAföG angerechnet.
- (5) Die Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung werden in der tatsächlichen Höhe berücksichtigt.
- (6) Als Einkommen zählt, was dem Studierenden zum Leben zur Verfügung steht:
 - › Einkommen nach § 2 (1) EStG
 - › Stipendien
 - › Kindergeld, das von den Eltern an die studierenden Kinder übermittelt wird
 - › BAföG
 - › Wohngeld
 - › Unterhaltszahlungen
 - › Leistungen nach dem SGB II oder XII
 - › Elterngeld (Ein Basisbetrag von 300 Euro bleibt anrechnungsfrei.)
 - › Einkommen vom Ehe-oder Lebenspartner*in werden zu 50 % angerechnet
- (7) Vermögen wird angerechnet.

§ 7 Erforderliche Unterlagen

- (1) Der Antrag auf eine Zuwendung und das Formblatt über die wirtschaftlichen Verhältnisse müssen vollständig ausgefüllt werden. Darüber hinaus muss für die Richtigkeit der Angaben unterschrieben werden.
- (2) Die Angaben müssen durch entsprechende Unterlagen in Kopie nachgewiesen werden, unter anderem:
 - › aktuelle Immatrikulationsbescheinigung
 - › gültiger Personalausweis (Vorder- und Rückseite)/gültiger Reisepass
 - › Aufenthaltstitel (für Nicht-EU-Studierende)
 - › BAföG-Bescheid
 - › Stipendienbescheid
 - › Nachweis über Leistungen nach dem SGB II oder SGB XII
 - › Mutterschaftsgeldbescheid
 - › Elterngeldbescheid
 - › Halbwaisenrentenbescheid
 - › Wohngeldbescheid
 - › Unterhaltsnachweise
 - › Gehaltsbelege
 - › Kontoauszüge aller Konten der letzten 2 Monate rückwirkend ab dem Tag der Antragstellung (auch Kreditkarten, PayPal und online-Konten)

§ 6 Determination of requirements and income

- (1) the requirements are oriented on § 20 Sozialgesetzbuch (SGB) Zweites Buch (II) - Grundsicherung für Arbeitsuchende (SGB II) i.V.m. § 2 der Verordnung zur Fortschreibung der Regelbedarfsstufen (RBSV)
- (2) the requirements can be raised based on § 21 SGB II
- (3) for chronically sick or handicapped students an extra requirement of 1/12 of the basic requirement can be granted according to § 33b (3) EStG depending on the level of impact.
- (4) the costs for housing will be based on § 13 Abs. 2 Nr. 2 BAföG
- (5) amounts for health insurance and care insurance will be offset with the full value.
- (6) the following will be considered as income of a student:
 - › income according to § 2 (1) EStG
 - › scholarships
 - › child benefit payments to the student
 - › BAföG
 - › housing allowance
 - › alimony
 - › benefits in accordance of SGB II or XII
 - › parental benefits
 - › 50% of the income of your partner/spouse
- (7) Assets will be set-off against the requirements.

§ 7 Required document

- (1) The Application for the grant and the form requesting your income status have to be entirely filled in. With your signature you confirm the correctness of your information.
- (2) To prove your income information you have to attach these documents:
 - › certificate of enrollment
 - › copy of your ID card (both sides) or passport
 - › residence permit if you are a non-EU citizen
 - › BAföG notice if you receive BAföG
 - › scholarship notice if you are receiving any scholarship
 - › benefit notice if you are receive any benefits (for example social benefits, parental benefits, pensions, housing allowance or alimony)
 - › salary slips (if you have an income)
 - › bank account statements of all your bank account from the last 2 month until the day of application (including all credit cards and Paypal)

§ 8 Entscheidungskriterien

Die Entscheidung über die Bewilligung der Zuwendungen erfolgt im pflichtgemäßen Ermessen, in Abwägung der jeweiligen Notsituation und nach Maßgabe der verfügbaren Mittel. Es besteht kein Rechtsanspruch auf die Zuwendungen.

§ 9 Schlussbestimmungen

Das Studierendenwerk Ost:Brandenburg behält sich vor, die Zuwendungen zurückzufordern, soweit diese zu Unrecht in Anspruch genommen wurden.

§ 8 Criteria of decision

The decision about your application will be taken by professional judgement, consideration of the situation and within the limits of available resources. A legal claim does not exist.

§ 9 Final clauses

The Studierendenwerk Ost:Brandenburg reserve the right to claim a refund of the payment in case of an unentitled grant.

Antrag auf Zuwendung für Studierende in Notlagen

Application for social fund for students in need

Informationspflichten zum Datenschutz laut Artikel 13 DSGVO

Die zuständige Stelle für die Erhebung der Daten ist das Studierendewerk Ost:Brandenburg
Paul-Feldner-Straße 8
15230 Frankfurt (Oder)
vertreten durch die Geschäftsführung.

Die mit dem Datenschutz beauftragte Person des Studierendewerkes ist über die E-Mail-Adresse: datenschutz@swobb.de zu kontaktieren.

Die personenbezogenen Daten werden zu folgenden Zwecken erfasst, verarbeitet und gespeichert:

- Prüfung auf Anspruch, Rechtsgrundlage: Einwilligung der Personensorgeberechtigten
- Statistische Zwecke (in anonymisierter Form), Rechtsgrundlage: Einwilligung

Die Daten werden wie folgt weitergegeben:

- intern: entsprechend den Regelungen bezüglich Auszahlung

Die personenbezogenen Daten werden bis zur Erfüllung des Vertrages und den geltenden handels- und steuerrechtlichen Aufbewahrungsfristen gespeichert.

Die betroffene Person hat jederzeit das Recht auf Auskunft ihrer im Studierendewerk Ost:Brandenburg gespeicherten personenbezogenen Daten sowie gegebenenfalls auf Berichtigung, Löschung oder auf Einschränkung der Verarbeitung dieser Daten und ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung. Sollte eine gegebene Einwilligung widerrufen werden, bleiben die bis dahin verarbeiteten Daten unberührt und unterliegen den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen.

Die betroffene Person kann sich jederzeit an die für das Studierendewerk Ost:Brandenburg zuständige Aufsichtsbehörde wenden: Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht Brandenburg
Stahnsdorfer Damm 77
14532 Kleinmachnow

Sollte die betroffene Person notwendige Informationen nicht bereitstellen wollen, kann der Anspruch auf die Zuwendung nicht geprüft werden. Gibt es gesetzliche Rechtsgrundlagen zur Übermittlung von Daten, sind wir gezwungen, diese einzuhalten.

Sollten die Daten für andere Zwecke als diese hier benannten verwendet werden, erfolgt vorab eine Information an die betroffene Person.

Eine Übermittlung in ein Drittland findet nicht statt.

Information to be provided in accordance with Article 13 of the General Data Protection Regulation

The following office is responsible for collecting the data:
Studierendewerk Frankfurt (Oder)
Paul-Feldner-Straße 8
15230 Frankfurt (Oder)
represented by the CEO.

The Data Protection Officer of the Studierendewerk can be contacted by e-mail under: datenschutz@swffo.de.

Your personal data will be collected, processed and stored for the following purposes:

- Check for claim, Legal basis: consent of the child's carer(s)
- Statistical purposes (anonymised), Legal basis: consent

The data will be forwarded to the following:

- internally: in accordance with rules pertaining to payments

Personal data will be stored until fulfilment of the agreement and in accordance with the storage periods set out in current commercial and tax law.

Those concerned have, at all times, the right to information on their personal data stored by the Studierendewerk Ost:Brandenburg and, if applicable, the right to have such data rectified or erased or to limit the processing of such data as well as the right to object to the processing of such data. Withdrawal of consent will not affect data processed up to the time at which the consent is withdrawn and such data will be subject to the statutory storage periods.

Those concerned may consult the supervisory body with responsibility (Commissioner of the Land Brandenburg for Data Protection and the Right of Access to Files) for the Studierendewerk Ost:Brandenburg at any time:
Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht Brandenburg
Stahnsdorfer Damm 77, 14532 Kleinmachnow

Entitlement to the social fund can only be checked if the person concerned is prepared to submit the information required. We are obliged to comply with any regulations pertaining to the transmission of data.

Those concerned will be notified in advance if any of their personal data is to be used for any purposes other than those stated above.

A transfer to a third country does not take place.